



誰も知らない

Nadie Sabe



CANNES 2004
MEJOR ACTOR



VALLADOLID 2004
SECCIÓN OFICIAL

Una película de
Kore-eda Hirokazu



誰も知らない

Nadie Sabe

Una película de
Kore-eda Hirokazu



CANNES 2004
MEJOR ACTOR



VALLADOLID 2004
SECCIÓN OFICIAL



VINTAGE ITEM
street
indispensable

HURT TRIAL WORKS
cheerful
actively
athletic gear
kids item
PLAYGROUND 24 HOURS



sim

Cuatro niños viven tranquilamente con su madre en un pisito de Tokio. Ninguno tiene el mismo padre y tampoco han ido nunca al colegio. El propietario del piso ni siquiera conoce a tres de ellos. Un buen día, la madre desaparece dejando un poco de dinero y una nota para que el mayor se ocupe de sus hermanitos. Así empieza una nueva vida para los cuatro niños que sólo se tienen a sí mismos, una vida que **“Nadie Sabe”**.

Cruelmente abandonados, los cuatro se arreglan para sobrevivir en su pequeño mundo en el que fijan sus propias reglas. Pero al enfrentarse al mundo exterior, se derrumba el frágil equilibrio que habían conseguido mantener.

nopsis Nadie Sa

El rodaje empezó en otoño de 2002 y siguió hasta el verano de 2003 durante las cuatro estaciones del año. Kore-eda montó la película a medida que la rodaba, lo que le permitió trabajar en la construcción de cada parte en función de lo que acababa de montar.

Hizo todo lo posible para que los jóvenes actores aficionados se sintieran cómodos y dispuestos a comunicarse. Adaptó sus técnicas de realización para poder filmarlos con mayor precisión. El rodaje se realizó en orden cronológico. Los niños se desarrollaron física y psicológicamente en la vida real a la vez que los personajes que encarnaban en la película.

En sus anteriores películas, Kore-eda ya había utilizado técnicas propias del documental. En **“Nadie Sabe”** va aún más allá y consigue borrar la frontera entre la ficción y el documental.

Kore-eda describe la evolución de los sentimientos de los jóvenes personajes a través de su vida cotidiana en un pequeño piso de Tokio: laca de uñas, un piano miniatura, sandalias que hacen ruido, un cuenco de pasta instantánea, una caja de bombones.

Su objetivo no se limita a enseñar el universo de esos niños abandonados, también quiere mostrar la dulzura y la hermosura de la infancia.

Para hacer el papel de madre despreocupada, Kore-eda escogió a You, una estrella de televisión que nunca había trabajado para la gran pantalla. El famoso dúo Gontiti compuso para la película una música suave basada en guitarra y ukelele que hace resaltar el universo de los niños. La cantante Takako Tate, que interpreta a la cajera del supermercado, canta “Jewel”, el tema final de la película.

abe NOTAS DE PRODUCCIÓN







la historia

Keiko y sus cuatro hijos, Akira, Kioko, Shigeru y Yuki, acaban de mudarse a un pequeño piso de Tokio. Keiko decreta las reglas: está prohibido gritar y salir del piso, ni siquiera al balcón. El casero les echaría si se enterase de que Keiko cuida sola de sus cuatro hijos.

Cada uno es de un padre diferente y ninguno va al colegio. Akira tiene doce años y cuida de sus hermanitos siempre que su madre se va a trabajar. Es una familia afectuosa y unida que disfruta de cada momento de la vida.

Pero un día, Keiko desaparece dejando un poco de dinero y una nota para Akira: “Mamá tiene que irse unos días, cuida de Kioko, Shigeru y Yuki”. Acaba de empezar una nueva vida para los cuatros niños que se han quedado solos y a quien nadie conoce.



O T O Ñ O **Nadie Sa**

Ha pasado un mes desde que Keiko se fue. Los cuatro niños se las arreglan y respetan las reglas impuestas por la madre. Un día, Keiko aparece si avisar, cargada de regalos. No se queda mucho tiempo. Recoge ropa de invierno y promete volver para Navidad. Pero no vuelve. El día de año nuevo, al ver que no viene, Akira marca un número de teléfono que ha encontrado. Su madre contesta presentándose como la Sra. Yamamoto. El niño cuelga sin decir nada. Se ha dado cuenta de que su madre les ha abandonado, pero no quiere que sus hermanos lo sepan.

abe I N V I E R N O









Keiko ya no manda dinero. Los niños no pueden pagar las facturas. Akira decide que debe cuidar mejor de sus hermanos. Es consciente de que deben estar unidos. Los cuatro salen del piso juntos por primera vez. Están locos de alegría por estar al aire libre después de tanto tiempo. Compran cosas que les apetecen en el supermercado y van a jugar al parque.



P R I M A V E R A **Nadie Sa**

Ahora los niños salen cada día. Les han cortado el agua y la electricidad. Aprovechan para coger agua y lavar la ropa en el parque. Allí suelen ver a una chica con uniforme de colegio. Se llama Saki y ya no va a clase. Suspica al principio, acaba por trabar amistad con Akira. Por otra parte, Akira empieza a dar señales de desaliento.

abe VERANO



Me sorprendió la mirada penetrante de Yuya Yagira. Durante el año de rodaje, Yuya ha crecido y ha mudado la voz. Al principio, era un chico tímido pero, con el tiempo, acabó liderando a los demás. No es del todo sorprendente que Yuya se haya desarrollado en la realidad a la par que su personaje que deja la niñez y se convierte en adulto. El cine es ficción, desde luego, pero también es un trozo de película en la que ha quedado fijada parte de su vida y de la mía.



Yuya YAGIRA (Akira)

Nació el 26 de marzo de 1990.

Lo que más le gusta comer: carne.

Lo que menos le gusta comer: nada.

Lo que más quiere: el álbum que le dio Kore-eda.

Lo que sueña ser: futbolista o actor.

En cuanto vi a Ayu Kitaura supe que sería ella. ¿Por qué era tan callada? ¿Era así en la vida real o había adoptado esa actitud para el papel? Durante el rodaje, me di cuenta de que Ayu era muy diferente del personaje que interpretaba. Es una niña llena de vida. A menudo venía a preguntarme qué pensaba Kioko en una escena. Era capaz de bromear con el equipo y meterse en su personaje en cuanto empezábamos a rodar. Tiene madera de actriz.



Ayu KITAURA (Kioko)

Nació el 26 de noviembre de 1992.

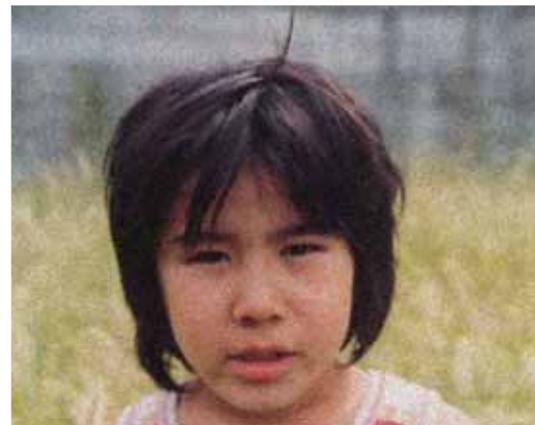
Lo que más le gusta comer: fresas.

Lo que menos le gusta comer: pimientos, comida especiada.

Lo que más quiere: su familia y la muñeca que compró en Estados Unidos hace tres años y a la que llamó "Ayuko", que significa "hija de Ayu".

Lo que sueña ser: alguien útil para los demás.

Dudé mucho a la hora de escoger un niño para el papel de Shigeru. Después de seleccionar a varios candidatos, les llevé a jugar a un parque. Quería ver su comportamiento en grupo, sus capacidades de concentración y de adaptación. Cuando hablé con Hiei Kimura no se estaba quieto. Siempre contestaba lo mismo: "No sé", "No puedo decir eso". A pesar de todo, su rostro y su actitud eran muy interesantes. El problema residía en saber si podría soportar un rodaje de un año. Mi ayudante pensó que era un gran riesgo, pero ahora, creo que hemos salido ganando.



Hiei KIMURA (Shigeru)

Nació el 12 de abril de 1995.

Lo que más le gusta comer: patatas, filete, gelatina de pescado, sushis con tofu frito, pasta instantánea. Lo que menos le gusta comer: verdura y fruta. Lo que más quiere: un juego, unos naipes y una goma.

Lo que sueña ser: alguien que sepa hacerlo todo.

Momoko Shimizu se sentía totalmente cómoda la primera vez que conoció al equipo. A pesar de no tener más de cuatro años, se expresaba increíblemente bien. Durante el rodaje demostró que tenía mucha concentración. Delante de la cámara siempre era muy natural por muy larga que fuera la escena. A menudo me colocaba al lado de la cámara para dar indicaciones a los actores y era capaz de seguirlas sin inmutarse. Es una niña muy capaz.



Momoko SHIMIZU (Yuki)

Nació el 9 de octubre de 1997.

Lo que más le gusta comer: helado, arroz con granos de soja fermentada.

Lo que menos le gusta comer: berenjenas, cebollas.

Lo que más quiere: Moka (un perro de peluche) y Larry (un conejo de peluche).

Lo que sueña ser: pastelera.

Para el papel de Saki, la joven que traba amistad con Akira, me puse en contacto con Hanae Kan a la que ya había visto en “*Pistol Opera*” de Seijun Suzuki. Tiene un rostro de niña con las expresiones de una mujer adulta. Hace el papel de una niña a la que también abandonaron. Su mirada contiene una fuerza que le permite sobreponerse a ese abandono.



Hanae KAN (Saki)

Nació el 7 de noviembre de 1990.

Lo que más le gusta comer: fruta y chocolate.

Lo que menos le gusta comer: sashimi.

Lo que más quiere: sus amigos y su familia.

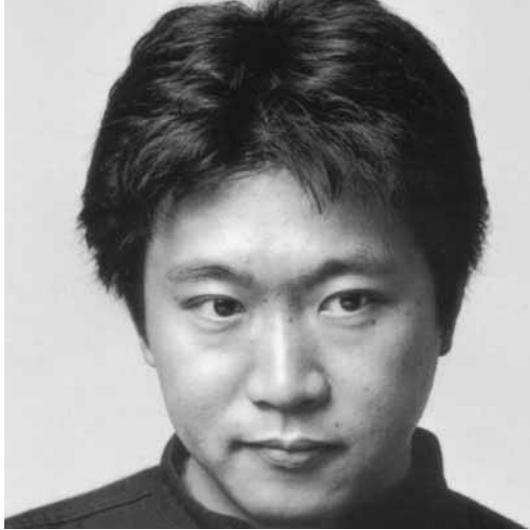
Lo que sueña ser: novelista.

Quería un retrato matizado de la madre en el que subrayaría la despreocupación positiva de sus actos. Fue entonces cuando pensé en You. Nada más conocerla, intentó desalentarme. Me dijo que era incapaz de aprenderse un texto de memoria, que los ensayos le aburrían y que prefería improvisar en programas de variedades. Conseguí convencerla explicándole cómo rodaría: los niños no tendrían guión; explicaría a cada uno lo que debía decir en cada momento; no habría más ensayos que los estrictamente necesarios.



YOU (Keiko, la madre)

Su carrera profesional empezó en 1988 en un grupo musical, “Fairchild”. Conocida por no tener pelos en la lengua y por su perspicacia, participa en diversos programas televisivos además de escribir crónicas muy originales para revistas de actualidad. Es la primera vez que trabaja en una película.



“**Nadie Sabe**” es el cuarto largometraje de ficción de Hirokazu Kore-eda.

Su primer largometraje, Maborosi, ganó la Osella de Oro en el Festival de Venecia de 1995. Su segunda película, After Life (1999), fue un auténtico éxito internacional; la Twentieth Century Fox está actualmente produciendo el remake. Su tercera película, Distance, fue presentada a concurso en la edición del Festival de Cannes 2001.

Nacido en Tokio en 1962, Kore-eda se licenció en Literatura en la Universidad de Waseda en 1987. Empezó a trabajar con el equipo de TV Man Union, una empresa independiente de producción para televisión donde realizó numerosos documentales, entre los cuales destacaremos “Shikashi”, sobre el suicidio de un alto funcionario del Ministerio de Medio Ambiente encargado de los expedientes de las víctimas de la enfermedad de Minamata; “Otra educación”, sobre una clase única en medio del campo cuya enseñanza se basa en la crianza de un ternero. También dirigió “Agosto sin él”, un documental sobre el primer japonés que declaró públicamente tener sida, y “Sin memoria”, el retrato de un hombre con pérdidas de memoria.

Ha producido los largometrajes de dos jóvenes realizadores japoneses: “Kakuto”, de Yusuke Iseya, que fue presentado en el Festival de Rotterdam 2003, y “Frutos salvajes”, escrito y dirigido por Miwa Nishikawa, presentado en el marco del Festival New Directors/New Films de Nueva York en 2003.

Kore-eda ya está preparando su próximo rodaje, “Hana Yorimo Naho”, una película de época que explorará el mundo de los samurai de la era Edo.

abe

H i r o k a z u K O R E - E D A

FILMOGRAFIA

- 2004 **NADIE SABE**
- 2001 **DISTANCE**
- 1999 **AFTER LIFE**
- 1995 **MOBOROSI**

ENTREVISTA CON HIROKAZU KORE-EDA

¿Qué le parece la calurosa acogida que ha tenido Nadie sabe?

Me ha conmovido sobre todo por los niños que trabajan en la película, es su primera experiencia cinematográfica. Ser seleccionado por el festival más importante del mundo representaba un riesgo, pero también era una especie de recompensa por todos sus esfuerzos.

¿Cómo los ha dirigido?

Hemos rodado durante un año siguiendo un método influido por mi experiencia como documentalista para que los niños se acostumbraran al ambiente del rodaje. Sin embargo, Nadie sabe es mi experiencia más radical, de momento, en el terreno de la ficción. Escribí todos los diálogos e incluso hice un story-board completo del guión.

¿Cómo se considera con relación al cine japonés actual?

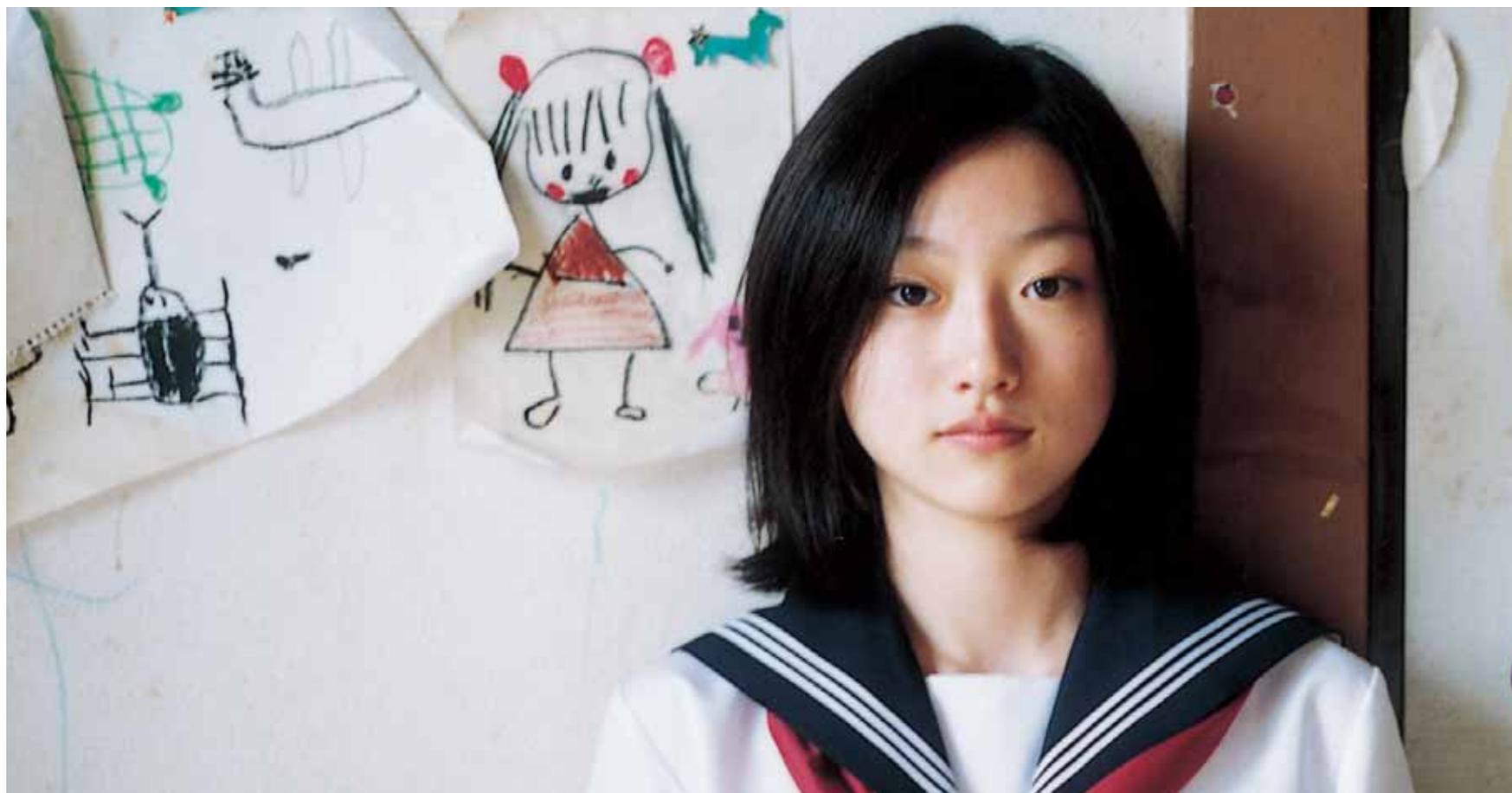
El cine japonés carece de unidad. Cada uno lucha por sí mismo, sin embargo, uniéndonos, seríamos mucho más fuertes. Hace poco produjo las primeras películas de dos directores noveles.

¿Cómo ve el futuro?

Tengo ocho proyectos en marcha. A la velocidad a la que ruedo, tengo trabajo hasta los sesenta. De momento, he rodado una película cada tres años. Me gustaría conseguir rodar dos en ese tiempo, pero desarrollar temas originales es lento, y de todos estos proyectos sólo uno está basado en una novela.

Le Film Français
FESTIVAL DE CANNES 2004







La película se inspira en un hecho real conocido como “el suceso de los cuatro niños abandonados de Nishi-Sugamo”. Ocurrió hace 16 años, en 1988. De padres diferentes, los niños no habían ido al colegio ni existían legalmente ya que no se declaró su nacimiento. Después de que la madre les abandonara, vivieron solos durante seis meses. La muerte de la más pequeña puso un fin trágico a la aventura. Lo más extraño es que ninguno de los inquilinos del inmueble sabía de la existencia de tres de los niños.

Este suceso hizo que me planteara varias preguntas. La vida de esos niños no pudo ser únicamente negativa. Debieron disfrutar de momentos de complicidad, de alegría, de tristeza y de esperanza. No quería mostrar el “infierno” visto desde fuera, sino la “riqueza” de sus vidas desde dentro.

U N H E C H O NADIE SA
R E A L

FICHA ARTÍSTICA

Akira	YUYA YAGIRA
Kioko	AYU KITaura
Shigeru	HIEI KIMURA
Yuki	MOMOKO SHIMIZU
Saki	HANAE KAN
Keiko, la madre	YOU

FICHA TÉCNICA

Director	KORE-EDA HIROKAZU
Guionista	KORE-EDA HIROKAZU
Productor	KORE-EDA HIROKAZU
Productor delegado	SHIGENOBU YUTAKA
Fotografía	YAMAZAKI YUTAKA
Montaje	KORE-EDA HIROKAZU
Sonido	TSURUMAKI YUTAKA
Música	GONTITI
Tema original	TATE TAKAKO

Título Original: DAREMO SHIRANAI

Idioma: Japonés

País: Japón

Año: 2004

Duración: 141 minutos

Formato: 1:66

Sonido: Dolby Digital

abe







UN PERIODO DE 15 AÑOS

Me costó mucho concretar el proyecto. Transcurrieron 15 años desde que escribí el primer guión. ¿Seguía siendo un suceso actual 15 años después? Antes de lanzarme a hacer la película, debía hacerme esa pregunta. Según las estadísticas del Ministerio de Educación, el número de niños entre 7 y 14 años con domicilio desconocido ha bajado de 533 en 1987 a 302 en 2000. Pero estas cifras sólo se refieren a niños cuyo nacimiento ha sido declarado. Si se tiene en cuenta que la natalidad ha bajado, podemos suponer que hoy en día hay un mayor número de niños que viven clandestinamente como les ocurre a Akira y sus hermanos.

Este asunto no es un caso aislado en Tokio, es un problema social que nos concierne a todos. El protagonista de la película no representa al muchacho del suceso de 1988, sino a alguno de los miles de niños que viven entre nosotros sin que sepamos nada de su existencia.

UNA SEGUNDA REALIZADORA

You es una persona que vive el momento. Entendí enseguida que me aportaría la despreocupación positiva que buscaba. Llegó al rodaje sin haber preparado nada; ni siquiera se había leído el guión que le había entregado. Puede interpretarse como descaro y confianza en sí misma. Además de ser muy espontánea, sabía cómo volver a meter a los niños dentro de la película cuando se alejaban de la historia. Por eso la impliqué en la dirección de actores pidiéndole, por ejemplo, que hiciera reír a Akira. Puede decirse que fue una segunda realizadora durante el rodaje.

LA SELECCIÓN DEL PISO

El setenta por cien de la película transcurre en el piso. Para realizar tomas diferentes del interior, pensé que sería mejor que hubiese una terraza. No debía tener ascensor para que se viera al protagonista subir y bajar las escaleras al principio y al final de la película.

El piso que escogimos reunía todas esas condiciones. Además, es un primer piso y está al fondo de un pasillo oscuro, el sitio ideal para que una madre se esconda con sus hijos. La ventana que da a la escalera me sirvió para dar un toque de suspense a la vida de los niños.

El piso tiene dos habitaciones: el dormitorio de la madre con tatamis da a la terraza, y la cocina y el salón dan al pasillo. La superficie total es de 41,3 metros cuadrados. Todo transcurre en ese universo.

Nadie Sa

LAS CHOCOLATINAS APOLLO

El guión era muy detallado y los niños aportaron numerosos cambios de forma espontánea. Muchos cambios se deben a que Yuya, que interpreta a Akira, creció mucho durante el rodaje. Pero también porque, por ejemplo, imaginé que a la pequeña Yuki le gustarían los caramelos de fresa, pero me dijo que prefería las chocolatinas. Hiei, que interpreta a Shigeru, comió muy poco en el rodaje porque casi no le gusta nada. Por suerte, imaginamos que le gustaría la pasta instantánea y, efectivamente, le gustaba. En la escena en la que come sopa de arroz le dejé improvisar.

Durante el casting se presentó una niña con sandalias que hacían ruido. Me gustó la idea. Cuando Yuki sale a buscar a su madre, lleva sandalias como las de aquella niña.

LAS MANDARINAS

Cuando era niño plantaba flores, frutas y verduras, incluso un mandarino que sigue en la terraza de mi madre. Esta película no sólo se nutrió de los niños con los que trabajé, sino también de mi infancia, a partir de detalles y sentimientos que me afectaron entonces (la ansiedad mientras esperaba el regreso de mi madre, la tristeza al perder a un amigo). Me separan muchos años del protagonista, pero nací en Tokio y siempre he vivido aquí. Por eso creo que es el lugar que mejor puedo describir. Conozco el universo de esos niños y he tenido sensaciones similares a las suyas. Por eso, y siguiendo este espíritu, he dejado parte de mí mismo en la película.



abe



LA PRENSA HA DICHO

Variety - Todd McCarthy

Describe con una intensidad poco habitual la intimidad de cuatro niños abandonados por su madre.

The Guardian - Peter Bradshaw

Interpretaciones de una frescura milagrosa. Una película absorbente humana y profundamente conmovedora.

New York Times - A.O. Scott

Kore-eda dirige a sus jóvenes actores sin aspavientos, con una extraordinaria mezcla de ternura y objetividad.

El País - Ángel Fernández-Santos

Magnífica.

Los Angeles Times - Kennet Turan

Una película delicada, sobrecogedora.

Cinematografo.it - Davide Turrini

Vibrante, intensa y discreta... Un cine que habla a través de las imágenes.

La Croix - Genevieve Welcomme

Conmovedora, tan enigmática como fascinante. Una película tierna y cruel bañada de un halo de gracia y poesía.

www.golem.es/nadiesabe

Dirección, Guión y Montaje KORE-EDA HIROKAZU "NOBODY KNOWS" Productores Ejecutivos SHIGENOBU YUTAKA y KAWASHIRO KAZUMI Productor de Desarrollo YASUDA MASAHIRO Productores de Desarrollo Asociados KOBAYASHY EITARO y LEE BONG-OU Productores Asociados URATANI TOSHIRO y KOHNO SATOSHI Productor KORE-EDA HIROKAZU Fotografía YAMAZAKI YUKATA Diseño de Producción ISOMI TOSHIHIRO y MITSUMATSU KEIKO Productor de Línea TAGUCHI HIJIRI Reparto ARAE YOSHIKO Asistente Jefe de Director KUMAGAI KIICHI Director de Producción SHIRAISHI OSAMU Música GONTITI Canción original "A JEWELL" TATE TAKAKO Foto fija KAWAUCHI RINKO Asistente de Producción TV MAN UNION INC. Producida por TV MAN UNION INC., BANDAI VISUAL CO., LTD. ENGINE FILM, INC. c-style *cine@uanon* **A Line.**

golem

Golem Distribución, s.l. Avda. Bayona, 52 E31008 Pamplona / Iruña
Tel.948 17 41 41 Fax. 948 17 10 58 www.golem.es golem@golem.es

DOLBY
DIGITAL
EN SALAS SELECCIONADAS